

SIGHIȘOARA FILM FESTIVAL

SĂRBĂTOAREA FILMELOR PREMIATE

22-27 Iunie 2010



sustinut de



SPONSORI



PARTENERI MEDIA



PROGRAM

www.sighisoarafilmfestival.ro

Marți 22 iunie 2010
Tuesday, June 22, 2010

sighișoara film festival

Sala Port.Ro (Sala de Festivități din cadrul Primăriei Sighișoara)
Port.Ro Room (Festivity Hall of the Mayoralty of Sighișoara)

17:30 Conferință de presă: Deschiderea Oficială a Festivalului
Press conference: The official opening of the Festival

Piața Cetății
Citadel of Sighisoara (Main Square)

20:30 Official opening: the speech of the city's officials
Cuvântul Oficialităților în deschiderea Festivalului

21:00 Eu când vreau să fluier, fluier regia: Florin Șerban, 100'
If I Want to Whistle, I Whistle, dir.: Florin Șerban, 100'

23:00 Amintiri din Epoca de Aur I.
regia: Ioana Uricaru, Hanno Höfer, Răzvan Mărculescu,
Constantin Popescu și Cristian Mungiu, 75'
Tales From the Golden Age I.
dir.: Ioana Uricaru, Hanno Höfer, Răzvan Mărculescu,
Constantin Popescu și Cristian Mungiu, 75'

Hotel Sighișoara

24:00 Petrecerea de deschidere a Festivalului
Opening Party

Miercuri 23 iunie 2010
Wednesday, June 23, 2010

Ziua Filmului Maghiar
The Hungarian Day

Sala Port.Ro (Sala de Festivități din cadrul Primăriei Sighișoara)
Port.Ro Room (Festivity Hall of the Mayoralty of Sighișoara)

10:30 Conferință de presă Ziua Filmului Maghiar
Press conference: The Hungarian Day

15:00 Open Chat Media Desk – Ghid de finanțare a filmelor
aflate în preproducție susținut de Valentina Miu
Open Chat Media Desk – "How to finance projects in
preproduction" held by Valentina Miu

Miercuri 23 iunie 2010
Wednesday, June 23, 2010

Ziua Filmului Maghiar
The Hungarian Day

Club Aristocrat
Aristocrat Club

11:30 Adás / Emisie, regia: Vranik Roland, 90'
Adás / Transmission, dir.: Vranik Roland, 90'

13:00 A repülés története / Isoria aviatiei,
regia: Bálint Kenyeres, 15'
A repülés története / The History of Aviation,
dir.: Bálint Kenyeres, 15'
Scurt metraje 118'
Hungarian
Shorts 118'
Vacsora / Cina, regia Karchi Perlmann, 26'
Vacsora / The Dinner, dir. Karchi Perlmann, 26'
Mama, regia Géza M.Toth, 10'
Mama, dir.: Géza M.Toth, 10'
Letünt világ / Lumea dispărută, regia Gyula Nemes, 22'
Letünt világ / Lost World, dir. Gyula Nemes, 22'
Variációk / Variatii, regia Krisztina Esztergályos, 28'
Variációk / Variations, dir.: Krisztina Esztergályos, 28'
Kakukk / Cucul, regia: Cecilia Felméri, 17'
Kakukk / Cuckoo, dir.: Cecilia Felméri, 17'

16:00 A nyomozó / Anchetatorul, regia: Gigor Attila, 107'
A nyomozó / The Investigator, dir.: Gigor Attila, 107'

18:00 În cautarea copilul ales, regia Nati Baratz, 102'
Unmistaken Child, dir.: Nati Baratz, 102'

Piața Cetății
Citadel of Sighisoara (Main Square)

11:00 Ateliere de lucru manual pentru copiii organizat de
Cloud Factory
"Arts and Crafts" workshops for children, held by
Cloud Factory

19:30 Concert: Groovy Base Band

21:00 Alta Planeta, regia Ferenc Moldoványi, 95
Another Planet, dir.: Ferenc Moldoványi, 95

23:00 Tréfa / Gluma, regia: Gárdos Péter, 94'
Tréfa / Prank dir.: Gárdos Péter, 94'

Joi 24 iunie 2010
Thursday, June 24, 2010

sighișoara film festival

Club Aristocrat
Aristocrat Club

- 11:00**
Scurt-metraje
premiat la Berlin,
Locarno și
Oberhausen, 114'
International Shorts:
Berlin, Locarno,
Oberhausen, 114'
- Ketamin – Hinter dem Licht / Ketamină - dincolo de lumină**, regia: Carsten Aschmann 21'
Ketamin - Hinter dem Licht / Ketamin - Behind the Light, dir.: Carsten Aschmann 21'
Believe / A crede, regia: Paul Wright, 19'
Believe, dir.: Paul Wright, 19'
Please Say Something / Vorbeste-mi, te rog, regia: David O'Reilly, 20'
Please Say Something, dir.: David O'Reilly, 20'
Nora, regia: Alla Kovgan și David Hinton, 36'
Nora, dir.: Alla Kovgan and David Hinton, 36'
A Letter to Uncle Boonmee / Scrisoare unchiului Boonmee, regia: Apichatpong Weerasethakul, 18'
A Letter to Uncle Boonmee, dir.: Apichatpong Weerasethakul, 18'
- 13:30**
Scurt-metraje
românești, 73'
Romanian
Shorts, 73'
- Lungul drum spre casă**, regia: Ana Maria Chioveanu, 20'
The Long Way Home, dir.: Ana Maria Chioveanu, 20'
Pizza Love, regia: Ivana Mladenovic, 19'
Pizza Love, dir.: Ivana Mladenovic, 19'
Pentru el, regia: Stanca Radu, 8'
For Him, dir.: Stanca Radu, 8'
Renovare, regia: Paul Negoescu, 26'
Renovation, dir.: Paul Negoescu, 26'
- 15:00**
Cea mai fericită fată din lume, regia: Radu Jude, 100'
The Happiest Girl in the World, dir.: Radu Jude, 100'
- 17:00**
Panglica albă, regia: Michael Haneke, 144'
The White Ribbon, dir.: Michael Haneke, 144'

Piața Cetății
Citadel of Sighisoara (Main Square)

In Memoriam Gheorghe Dinică

- 21:00**
Filantropica, regia Nae Caranfil, 110'
Filantropica dir.: Nae Caranfil, 110'
- 23:00**
Prin cenușa Imperiului, regia Andrei Blaier, 101'
Through the Ashes of the Empire, dir.: Andrei Blaier, 101'

Vineri 25 iunie 2010
Friday, June 25, 2010

sighișoara film festival

Club Aristocrat
Aristocrat Club

- 10:00**
Scurt-metraje
românești
Romanian
shorts 68'
- Palmele**, regia George Chiper, 17'
Palm-lines, dir.: George Chiper, 17'
Bric-Brac, regia Gabriel Achim, 18'
Bric-Brac, dir: Gabriel Achim, 18'
Nunta lui Oli, regia Tudor-Cristian Jurgiu 22'
Oli's Wedding, dir.: Tudor-Cristian Jurgiu 22'
Fabulosul destin al lui Toma Cuzin, regia Paul Negoescu și Vlad Trandafir, 11'
The Fabulos Destiny of Toma Cuzin, dir.: Paul Negoescu și Vlad Trandafir, 11'
- 11:30**
Pescuit Sportiv, regia Adrian Sitaru, 80'
Hooked, dir.: Adrian Sitaru, 80'
- 13:00**
Amintiri din Epoca de Aur II., regia Ioana Uricaru, Hanno Höfer, Răzvan Mărculescu, Constantin Popescu și Cristian Mungiu, 70'
Tales From the Golden Age II., dir.: Ioana Uricaru, Hanno Höfer, Răzvan Mărculescu, Constantin Popescu și Cristian Mungiu, 70'
- 15:00**
Cealaltă Irina, regia Andrei Grusznitki, 90'
The Other Irene, dir.: Andrei Grusznitki, 90'
- 17:00**
Polițist, adjectiv, regia Corneliu Porumboiu, 115'
Policeman, adj., dir.: Corneliu Porumboiu, 115'

Piața Cetății
Citadel of Sighisoara (Main Square)

- 21.00**
Nuntă în Basarabia, regia: Nap Toader, 90'
Wedding in Basarabia, dir.: Nap Toader, 90'
- 23.00**
Medalia de Onoare, regia: Peter Călin Netzer, 104'
Medal of Honor, dir.: Peter Călin Netzer, 104'

Sâmbătă 26 iunie 2010
Saturday, June 26, 2010

Ziua Institutului Cultural Român
Romanian Cultural Institute's Day

Sala Port.Ro (Sala de Festivități din cadrul Primăriei Sighișoara)
Port.Ro Room (Festivity Hall of the Mayorality of Sighișoara)

- 11:00 Open Chat Microsoft – Prezentarea Proiectului "Imagine Cup"
Open Chat: Microsoft - Presentation of the "Imagine Cup" project
- 15:00 Open Chat Microsoft Silver Light: întâlnirea caselor de distribuție de film din România
Open Chat Microsoft Silver Light: meeting of the Romanian Production Companies

Club Aristocrat
Aristocrat Club

- 10:00 Un Prophete / Profetul, regia Jacques Audiard, 155'
Un Prophete / A Prophet, dir.: Jacques Audiard, 155'
- 12:00 Ea, o chinezoaică, regia: Xiaolu Guo, 103'
She, a Chinese, dir.: Xiaolu Guo, 103'
- 14:00 Călătoria lui Gruber, regia: Radu Gabrea, 96'
Gruber's Journey, dir.: Radu Gabrea, 96'
- 16:00 Laptele deznădejdiei, regia: Claudia Llosa, 95'
The Milk of Sorrow, dir.: Claudia Llosa, 95'
- 18.00 Francesca, regia: Bobby Păunescu ,90'
Francesca, dir.: Bobby Păunescu ,90'

Piața Cetății
Citadel of Sighisoara (Main Square)

- 20.30 Închiderea festivalului, decernarea premiului Imagine Cup oferit de Microsoft
Closing speech, "Imagine Cup" contest awards ceremony, powered by Microsoft
- 21 00 Concertul, regia: Radu Mihăileanu, 120'
The Concert, dir.: Radu Mihăileanu, 120'
- 23:00 Spectacol de închidere: Concert SENSOR
Closing show: SENSOR Concert

Duminică 27 iunie 2010
Sunday, June 27, 2010

sighișoara film festival

Sala Port.Ro (Sala de Festivități din cadrul Primăriei Sighișoara)
Port.Ro Room (Festivity Hall of the Mayorality of Sighișoara)

- 11:00 Conferință de Presă - Concluzii
Press Conference: Conclusions